سەردەمی شۆڕشی بەردەوام *

وەرگێڕانو ئامادەکردنی
ئاسۆ شابان
١٥ / ٠٤ / ٢٠٠٥

بەشی یەکەم *

هیچ یەك لە سیاسەتمەدارە مەزنەکان نەیانتوانیوە هێندەی (ترۆتسکی) ئەم قەرنە بهەژێنن ، لە جیاوازیەکانو لێچونەکاندا ، هیچ کەسێکیش هێندەی ئەو نەچەوساوەتەوەو تانە نەکراوەو نارۆشنانە لێی تێنەگەیشتوون ، رەنگە هیچ کەسێك لەم قەرنەدا هێندەی ئەو کاریگەری لەسەر ئەم قۆناغە دانەنابێت جگە لە (لینین) .
کەواتە مەزنی (ترۆتسکی) لە کوێدایە ؟
تا چەندە بیروڕاکانو خەباتەکەی بۆ ئەم سەردەمەی ئێمە دەشێت ؟
تایبەتمەندێتی بنەڕەتی (ترۆتسکی) لەوەدایە کە ئەو رووناکبیرێکی پێشینەیە بەو مانایەی کە لە (أسطورة) ئەغریقیەکاندا هاتووە ، کە (برومیثیوس) رووناکبیرێکی پێشینەیە ، بە پێچەوانەی براکەی (إبیمیثیوس) کە زیاتر بە رووناکبیرێکی هەڵسەنگێنەری رووداوە بە سەرچووەکان نەوەزەند دەکرێت .
(ترۆتسکی) بیرو هۆشو شکۆمەندیو کارەکانی لە پێناو داهاتوودا تەرخان کرد ، ئەو دڵنیا بوو لەوەی کە گۆڕانکاریو ئالوگۆڕەکان رۆژێك لە رۆژان دێتە گۆڕێ و دەخوڵقێت ، ئەو هیچ جۆرە گومانێکی نەبوو لە گۆڕانکاریو هەڵگەڕانەوەو لە گۆڕینی دەسەڵاتی باوو ، بۆ ئەمەش پێشنیاری ئەوەی دەکرد کە پێویست بە چاوەڕوانی ناکاتو دەبێت کاری بۆ بکرێت .
((دەسەڵاتە باوەکانی ئێستاو وە هێزە بەر چاوو دیارەکان ، هیچ شتێك نیە تەنها قۆناغێك نەبێت لە مێژوو)) ، گیانی پارچەیەک بوو لە شۆڕشو هیوایەکی نەپساو ، لە پێناو تێکشکاندنی دەسەڵاتی باودا ، ململانێیەکی توند لە نێوان خۆیو ((إبیمیثیوس)) دا .
((تا زیندوو بم من هیوام)) ، بەم شێوەیە هاواری دەکرد ، کاتێك کە بەهاری تەمەنی لە (٢٠) دا بوو ، لە سەدەی بیستەمدا بەم شێوەیە گوزارشتی لێکرایەوە ((مادام من دەژیم ، کەواتە من لە پێناو داهاتوودا خەبات دەکەم ، داهاتوویەکی گەش کە مرۆڤ تیایدا دەبێتە هێزێکی داهێنەری خاوەن نەخشەی رەووتی مێژوو ، بەرەو ئاسۆ ، کە بێبەش نیە لە جوانی و خۆشمەندی)) .
لە سەرەتای ئەم سەدەیەدا (سەدەی بیست)* ، کاتێك خوێن و کوشتارو چەوساندنەوەی بە دوای خۆیدا هێنا ، پڕ بە دەنگی هاواری دەکردو دەی ووت : ((تەنها ئێوە ، تۆ ، بوونن)) .

لێرەوە (ترۆتسکی) توانی بە هەڵەشەییەکی گەنجانەوە ، مانایەك بۆ ژیان دابنێت ، ئەو لێرەوە بەرامبەر بە خودی خۆی ڕاستگۆ مایەوە .
لەگەڵ هەر گۆڕانکاریەکدا ئایا بە سەرکەوتن بوایە یان شکست ، بنەماکانی ژیانی خۆی یەك بوون کاتێك لە هەرەتی لاویدا بوو ، یەکێ بوو لەوانەی کە نەی دەتوانی ڕەزامەند بێت بە سەردەمی باو هەمیشە لە پێناو گۆڕانکاریو ژێرەو ژوورکردنی دەسەڵاتەکاندا لە خەباتو خرۆشی شۆڕشێکدا تێدەکۆشاو کاری دەکرد ، تەنانەت کاتێك کە چەوساندنەوەو ڕاونان تا ناخ دەی گلاند ، کاتێک منداڵەکانی بە بەرچاویەوە دەمردن و هاوڕێکانی سەر دەبڕدران ، هەمیشەو هەموو کاتێك ، گەر لەو پەڕی ژیانێکی نائومێدانەشدا بوایە ، پڕ بە دەنگی هاواری دەکردوو دەیووت ؛ ((تا زیندوو بم من هیوام)) .
لە ساڵی (١٩٣٧) دا ، لە کۆتایی ((دادگایی _ دژ)) لە پێش ((لیژنەی دیووی)) لە مەکسیك ووتی : ((تاقیکردنەوەکانی ژیانم ، کە بێ بەش نەبوون لە سەرکەوتنو شکست ، بێ توانا بوون لەوەی کە بتوانن بیروباوەڕم بە پاشەڕۆژی ڕۆشنی گەشی مرۆڤایەتی تێك بشکێنن ، بەڵکوو بە پێچەوانەوە زیاتر سووریان کردم لە سەر بەردەوام بوونو نەڕمان ، ئەو بڕوایەی کە بە هزرو ڕاستیو هاووپشتی مرۆڤایەتی لە تەمەنی (١٨) ساڵیمەوە لەگەڵ خۆمدا هەڵم گرتووە ، بۆ هەموو زیندەگی گێتیو شارۆچکەی (نیکۆلایف)* ، ئەو بڕوایەم تا ئێستا پاراستووە ، هەر هەمووی و بە گشتی ، بگرە زیاتریش گەشەی کردووەو پێگەیشتووە ، هیچ کەمێکیش لە گەرم و گووڕی خەباتکردنم کەم نەبۆتەوە)) ، کاتێك ئەم ووتانەی دەووت دوژمنەکانی بە مەتەرێزەوە بەسەر سەریەوە ڕاوەستابوون ، بەردەوام بوو لە قسەکانیو ووتی : ((تەنها هیواو خۆزگەیەکیشم ئەوەیە ، ئەم هیواو خرۆشی شۆڕشە بە میرات بۆ ئەوانەی دوای خۆم بەجێ بهێڵم ، هەر چۆنێك بێت بارودۆخی مردنی من ، من پەیوەستم بە بیروباوەڕی خۆمەوە ، بە هیچ شێوەیەکیش لەرزۆك نیم بە سبەی کۆمۆنیزم ، ئەم بڕوایەم بە مرۆڤ و سبەی ڕۆژی بە هێزم دەکات ، تەنانەت لەم کاتەشدا ، بۆ بەرەنگاربوونەوەیەك کە هیچ دینێك ناتوانێت ئەمە بخولقێنێت ، من دەتوانم پشتێنێك لە گەڵای سەوز لە دامێنی دیوارەکاندا ببینم ، بە ئاسمانێکی شینی بێگەرد بە سەرمانەوە ، ڕۆشنایی خۆر لە هەموو لایەك ، ئەو ژیانە شکۆمەندو جوانەی نەوەکانی داهاتوومان لە شەڕو چەوساندنەوەو تووند ڕەوی پاك دەکەنەوە ، وەتا ئەو پەڕی خۆشحال بوون تامی لێدەبینن)) .

==

* - (سەردەمی شۆڕشی بەردەوام) نووسینی (اسحاق دوتیشر) ، چاپی عەرەبی (١٩٦٤) ، نووسەر یەکێکە لە دیارترین پسپۆڕانی کاروباری یەکێتی سۆڤیەت ، چەند پەڕتووکی لەسەر ژیانو خەباتی (لیون ترۆتسکی) بڵاوکردۆتەوە ، لە پێناو ڕۆشنکردنەوەو لابردنی هەموو ئەو شێواندنانەی کە دەیەها ساڵە دژ بە بیروڕاو بەرهەمەکانی (ترۆتسکی) کراوە ، ژیانو خەباتی (ترۆتسکی) لە بەرگی (٣) پەرتووکدا بە چاپ گەیاندووە .
* - (بەشی یەکەم) لە ڕاستیدا ئەم نووسراوە هەمووی یەك بەشە و لە چەند بەشێك پێك نەهاتووە ، بەڵام لەبەر هەندێ گرفت کە من هەمە ناتوانم هەمووی لەیەك کات و لە یەك بەشدا

دابەزێنم ، ناچار بووم بە پێی توانا بە چەند بەشێك دایبەزێنم .
* - (شۆڕشی بەردەوام) وەرگێرانی (بشار ابو سمرا) (دار الطلیعة _ بیروت ، الطبعة الاولی ١٩٦٥) ، لە هەندێ شوێندا بۆ زیاتر دەوڵەمەند کردنی بابەتەکە کەڵك لەم سەرچاوەیەش وەرگیراوە.
* - (سەدەی بیستەم) وەرگێر .
* - (نیکولایف) ئەو شارۆچکەیە کە ترۆتسکی تیایدا گەورە بووە .